

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Personenwagen

P L Y M O U T H

V o l a r e / Modell H.41C..

ZUSATZKARTE  
CH 0164 41

Hersteller PLYMOUTH DIVISION of CHRYSLER CORPORATION, Detroit, Michigan 48231 (USA)  
 Erkennungsmerkmale "H.41C.." vor Fahrgestellnummer  
 "CH 0164 41" auf Hersteller-Plakette  
 Herstellerplakette unter Motorhaube, links auf Kotflügelinnenseite  
 Fahrgestellnummer links, hinter Frontscheibe  
 Motorkennzeichen "C 225" links auf Block hinter Wasserpumpe (vom Importeur eingeschlagen)  
 Hauptimporteur STREAG AG., Zürcherstrasse 98, 8952 Schlieren  
 Geprüftes Fahrzeug HP41C6B127106 Unveränderliche Zeichen im Typencode H.41C..

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe automatisches Getriebe  
 Anzahl Gänge 3 Stufen Achsantrieb HR  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v = Sch - h = IB., Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Dosierventil auf VR sowie Bremskraftbegrenzer auf HR  
 Hilfsbremse HA + VA-Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse mechanisch, IB., wirkend auf HR  
 Dauerbremse --  
 2-Kreis-Kontrolle Druckdiff.-Schalter + Kontroll. komb. Hilfsbremse

## Motor

Marke CHRYSLER Typ C 225  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff B Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
 Bohrung 86,36 Hub 104,77  
 Hubraum 3682 Steuer-PS 18,75  
 Leistungs-PS 105 DIN bei U/min 3600  
 Lärm 76 dB/A bei U/min 3600  
 Schalldämpfer 1 Topf 455 x 265 x 115 mm  
 Abgasprüfung \*)  
 Entstörung BAV, Anhang 8 Ziffer 3 + 4 Art "D"

## Karosserie

Limousine  
 Anzahl Türen 4 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten \*\*) Rückspiegel innen + links  
 Unterlegkeil -- Zugvorrichtung --  
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss  
 Anzahl Plätze t 6 v 3 M -- h 3  
 Masse innen aussen  
 Länge -- 5050 Achsabstand 2860 / --  
 Breite -- 1860 Doppelachse v -- h --  
 Höhe -- 1490 Spurweite v 1500 h 1480  
 Überhang s -- Spurweite v -- h --  
 v -- 970 h --  
 h -- 1270 Spurweite l 12700 r 12400  
 Abstand Lenkrod vordere Fahrzeugteile --  
 Felgenreise : 5 1/2 J x 14 (\*\*\*)

## Gewichte

vorn hinten total  
 Leergewicht 910 730 1640  
 Nutzlast 150 270 420  
 Gesamtgewicht 1060 1000 2060  
 Fabrikgarantie -- -- 2254  
 Rollengrösse ER 78 - 14 ER 78 - 14 (Varianten \*\*\*)  
 Ply / bar 4 / 2,3 4 / 2,3 vgl. Bemerkungen  
 Tragkraft 1180 1180  
 für V max 180 km/h 180 km/h  
 Garantierte Anhängelast gebremst --  
 Garantierte Anhängelast ungebremst --  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht --  
 Geprüfte Anhängelast --  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 160 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen -- km/h

Ausrüstung §)	DOT oder HCR (E)
Fernlichter	DOT oder HCR (E)
Abblendlichter	SAE IP 76 H CC
Standlichter	SAE AIRST 76 H CC
Schlusslichter	SAE AIRST 76 H CC
Bremslichter	SAE IP 76 H CC s 5 (E) h do. Schlusslicht
Richtungsblinker	v -- s vorhanden h I (E) oder SAE
Rückstrahler	v -- vs SAE PIA 72 h --
Markierlichter	--
Zusätzliche Lichter	--
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 separat
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SPARTON Lo + Hi oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	PLYMOUTH	Volare	
Typenscheinnummer	CH	0164 41	
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	6	vorn 3
Leergewicht	1640	Treibstoff	B
Nutzlast	--	Steuer-PS	18,75
Gesamtgewicht	2254	Hubraum	3682

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Abgasprüfung : nach ECE-15, Aenderung 01, bestanden; kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA Nr 35 269).
- \*\* ) Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23 Abs. 3bis geprüft; Gurttyp Ar4 sowie Gurttyp B vorhanden.
- \*\*\* ) Reifenvariante : 185 SR 14, v + h = 1180 (2,3), Vmax 180 km/h  
Felgenvariante : 6 J x 14, Spurweite v = 1510 h = 1490
- §) Ausrüstung : durch den Importeur abgeändert  
Standlichter : Sichtwinkel wird durch seitliches Markierlicht vorn SAE PIA 72 ergänzt.  
Blinker vorn : Sichtwinkel wird durch seitlichen Blinker 5 (E) ergänzt.  
Rückstrahler : original nicht wasserdicht, 2 zusätzliche I (E) oder SAE (wasserdicht) werden montiert.  
Speed-Control : auf Wunsch

Ort und Datum der Prüfung

Safenwil, 27. Januar 1976

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Personenwagen

P L Y M O U T H

Volare Modell H.41C..

CH 0164 41

HADORN/RAMPY Bern

Z U S A T Z K A R T E I

E. Michaud Dietikon

K. Weber Mellingen

Nachprüfung vom 13.1.1977 in Dietikon - Sta

Ab Fahrgestell-Nummer H.41D7. .... : Aenderung der Motorleistung und Erkennungsmerkmale

Erkennungsmerkmale : "H.41D.." vor Fahrgestell-Nummer  
Motortyp : D 225 2bb1  
Motorkennzeichen : ".225." rechts, seitlich auf Block hinter Zündspule  
Leistung : 115 PS/DIN bei 3600 U/min  
Lärm : 78 dB/A bei 3600 U/min  
Auspufftöpfe : 455 x 250 x 115 / 440 x  $\phi$  115 mm  
Abgasprüfung : nach ECE-15, Aenderung 01 bestanden, kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 37161)  
Reifenvarianten : E 78 - 14, 4 PR, Tragkraft 1180 kg (2,25), V/max. mind 160 km/h  
FR78 - 14, 1290 (2,30) "  
185 SR 14, 1180 (2,30) V/max. 180 km/h  
195 SR 14, 1240 (2,30) "

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	PARALLELKARTE	Typenschein-Nummer
Personenwagen	PLYMOUTH	Volare / Modell H.41C..		CH 0164 41
Hersteller	PLYMOUTH DIVISION of CHRYSLER CORPORATION, Detroit, Michigan 48231 (USA)			
Erkennungsmerkmale	"Volare" / "H.41" / "CH 0164 41" auf Importeur-Plakette "H.41C.." vor Fahrgestell-Nummer			
Herstellerplakette	unter Motorhaube, links auf Kotflügelinnenseite (Importeur-Plakette)			
Fahrgestellnummer	links hinter Frontscheibe			
Motorkennzeichen	"C" rechts hinten auf Block (Importeur)			
Hauptimporteur	HADORN/RAMPY US CARS BERN, 3007 Bern / E. MICHAUD, 8953 Dietikon / K. WEBER, 5507 Mellingen			
Geprüftes Fahrzeug	HP41C6B161140	Unveränderliche Zeichen im Typencode	H.41C..	

<b>Fahrgestell</b>		<b>Motor</b>			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4	Marke	CHRYSLER Typ C
Lenkung	mechanisch mit hydr. Lenkhilfe		Bauart	Reihe	Takte 4
Getriebe	Automat		Treibstoff	B	Lage vorn
Anzahl Gänge	3 Stufen	Achsantrieb	HR	Kühlung	Wasser Anzahl Zylinder 6
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, auf alle Räder		Bohrung	86,36	Hub 104,77
Hilfsbremse	Bremskraftbegrenzer HR, Dosierventil VR		Hubraum	3682	Steuer-PS 18,75
Feststellbremse	mechanisch, IB, auf Hinterräder (Pedal)		Leistungs-PS	100 SAE-net	bei U/min 3600
Dauerbremse	2-Kreis-Kontrolle		Lärm	79 dB/A bei U/min	3600
	Druckdifferenz-Schalter, Kontrolllampe kombiniert		Schalldämpfer	1 Topf 450x260x115	
			Abgasprüfung	*)	
			Entstörung	BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4 "D"	

<b>Karosserie</b>	Limousine				<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	4	Geschw. Messer	km/h	Leergewicht	910	730	1640	
Sicherheitsgurten	**)	Ruckspiegel	innen, links	Nutzlast	150	270	420	
Unterlegkeil		Zugvorrichtung		Gesamtgewicht	1060	1000	2060	
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss				Fabrikgarantie	2254		
Anzahl Plätze	6	v 3	M h 3	Reifengrösse	P 78 - 14	P 78 - 14	(Varianten +)	
Masse	innen	aussen		Ply / bar	4 / 2,25	4 / 2,25	vgl. Bemerkungen)	
Länge		5050	Achsabstand 2860	Tragkraft	1270	1270		
Breite		1860	Doppelachse v h	für V max	min.160 km/h	min.160 km/h		
Höhe		1490	Spurweite v h 1500 h 1495	Garantierte Anhängelast gebremst				
Ueberhang	s		Spurweite v h	Garantierte Anhängelast ungebremst				
	v	970		Garantiertes Gesamtzuggewicht				
	h	1220	Spurkreis l 12700 r 12400	Geprüfte Anhängelast				
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile					Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	160 km/h		
					Höchstgeschwindigkeit gemessen	km/h		

Ausrüstung	§)
Fernlichter	DOT oder HCR (E)
Abblendlichter	DOT oder HCR (E)
Standlichter	SAE IP 76
Schlusslichter	SAE AIRST 76
Bremslichter	SAE AIRST 76
Richtungsblinker	v SAE IP 76 v- SAE PIA 72 n SAE AIRST 76
Rückstrahler	v is vorhanden in I (E) od. SAE-A
Markierlichter	v v- Hella K 14023
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	Sparton Lo / Hi oder andere gemäss Homologationabläßter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	PLYMOUTH Volare		
Typenscheinnummer	CH	0164.41	
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	6	vorn 3
Leergewicht	1640	Treibstoff	B
Nutzlast	=	Steuer-PS	18,75
Gesamtgewicht	2254	Hubraum	3682

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

\* ) Abgasprüfung

Nach ECE-Reglement Nr. 15, Aenderung 01 erfüllt; kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 35586/35587).

\*\* ) Sicherheitsgurte

Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23, Abs. 3bis geprüft, Gurttyp "Ar4" und "B" vorhanden

+ ) Reifenvarianten

ER 78 - 14 4PR, Tragkraft v+h = 1270 (2,4), V-max. min. 160 km/h, Spur unverändert

FR 78 - 14 4PR, Tragkraft v+h = 1360 (2,5), V-max. min. 160 km/h, Spur unverändert

QR 78 - 14 4PR, Tragkraft v+h = 1470 (2,6), V-max. min. 160 km/h, Spur unverändert

§) Ausrüstung (Aenderungen durch den Importeur)

Standlichter vorn : Sichtwinkel wird durch seiti. Markierlicht Hella K 14023 ergänzt

Blinker vorn : Sichtwinkel wird durch seiti. Blinker SAE PIA 72 ergänzt

Rückstrahler : orig. nicht wasserdicht, 2 zus. I (E) oder SAE-A (wasserdicht) werden montiert

Speed-Control : auf Wunsch

Parallelkarte zu TS CH: 0164 41 vom 27.1.76  
Importeure

Ort und Datum der Prüfung

Bellach, 16.2.1976

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Personenwagen

P L Y M O U T H

Volare Modell H.41C..

CH 0164 41

Z U S A T Z K A R T E I

Nachprüfung vom 11.11.1976 in Zürich - lin

Ab Fahrgestell-Nummer H.41D7. .... : Aenderung der Motorleistung und Erkennungsmerkmale

- Erkennungsmerkmale : "H.41D.." vor Fahrgestell-Nummer
- Motortyp : D 225 2bb1
- Motorkennzeichen : ".225." rechts, seitlich auf Block hinter Zündspule
- Leistung : 115 PS/DIN bei 3600 U/min
- Lärm : 78 dB/A bei 3600 U/min
- Auspufftöpfe : 455x250x115 / 440 x Ø 115 mm
- Abgasprüfung : nach ECE-15, Aenderung 01 bestanden, kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 36883)
- Reifenvarianten : E 78 - 14, 4 PR, Tragkraft 1180 kg (2,25), V/max. mind. 160 km/h
- FR78 - 14, 1290 (2,30) "
- 185 SR 14, 1180 (2,30) V/max. 180 km/h.
- 195 SR 14, 1240 (2,30) "

Nachtrag vom 11.8.1977 - jak

- Reifenvarianten : 195 - 14 XR, Tragkraft 1200 kg (2,00), Vmax. 170 km/h
- D 78- 14, 1100 kg (2,25), 185 km/h
- DR78- 14, 1110 kg (2,25), 185 km/h